

A TANÁCS HATÁROZATA

(2004. október 18.)

egyrésről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrésről a Bolgár Köztársaság közötti társulás létesítéséről szóló Európa-megállapodás 2. jegyzőkönyve 9. cikkének (4) bekezdésében meghatározott időszak meghosszabbításáról készített kiegészítő jegyzőkönyv 3. cikkében rögzített feltételek teljesítéséről

(2004/746/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 87. cikke (3) bekezdésének e) pontjára,

tekintettel az egyrésről az Európai Közösség és tagállamai, másrésről a Bolgár Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló Európa-megállapodás 2. jegyzőkönyve 9. cikkének (4) bekezdésében meghatározott időszak meghosszabbításáról készített kiegészítő jegyzőkönyv aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló, 2002. július 29-i tanácsi rendeletre,

tekintettel az egyrésről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrésről a Bolgár Köztársaság közötti társulás létesítéséről szóló Európa-megállapodás 2. jegyzőkönyve 9. cikkének (4) bekezdésében meghatározott időszak meghosszabbításáról készített kiegészítő jegyzőkönyvre és különösen annak 3. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az egyrésről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrésről a Bolgár Köztársaság közötti társulás létesítéséről szóló Európa-megállapodás⁽¹⁾ 1995. február 1-jén lépett hatályba.
- (2) Az Európa-megállapodás 2. jegyzőkönyve 9. cikkének (4) bekezdése rögzíti, hogy a megállapodás hatálybalépésétől számított első öt év alatt, és ugyanezen cikk (1) bekezdésének iii. pontjától eltérően, Bulgária az acéltermékek vonatkozásában szerkezetátalakítási célokra kivételesen állami támogatást nyújthat, feltéve hogy e támogatások rendes piaci körülmények között a kedvezményezett cégek életképességéhez vezetnek a szerkezetátalakítási időszak végére, a nyújtott támogatás összege és mértéke fokozatosan csökken, és csak arra korlátozódik, ami feltétlenül szükséges az életképesség helyreállításához, valamint a szerkezetátalakítási program kapcsolódik a Bulgáriában meglévő teljes termelési kapacitás átfogó ésszerűsítéséhez és csökkentéséhez.
- (3) A kezdeti ötéves időszak 1997. december 31-én lejár.
- (4) A Bolgár Köztársaság 2002. november 21-én kérelmezte a fent említett időszak meghosszabbítását.

- (5) Indokolt ezen időszak meghosszabbítása további nyolc évvel 1998. január 1-jétől kezdődően vagy Bulgária Európai Unióhoz történő csatlakozásáig bezárólag, attól függően, melyik a korábbi időpont.
- (6) E célból a Közösség és Bulgária 2002. november 21-én az Európa-megállapodáshoz csatolt kiegészítő jegyzőkönyvet írt alá, melyet attól kezdődően ideiglenesen alkalmaznak.
- (7) A kiegészítő jegyzőkönyv 2. cikkének értelmében a fent említett időszak meghosszabbításának feltétele, hogy Bulgária benyújtott a Bizottságnak egy szerkezetátalakítási programot és üzleti terveket, melyek teljesítik az Európa-megállapodás 2. jegyzőkönyve 9. cikkének (4) bekezdésében leírt követelményeket, és amelyeket Bulgária nemzeti állami támogatást kezelő hatósága (versenyvédelmi bizottság) értékelt és jóváhagyott.
- (8) 2004 márciusában Bulgária benyújtott a Bizottságnak egy szerkezetátalakítási programot és egy üzleti tervet, amelyek az egyetlen, a szerkezetátalakításra kiírt állami támogatásból részesült vagy részesülő társaságát érintik.
- (9) A kiegészítő jegyzőkönyv 3. cikkének értelmében a fent említett időszak meghosszabbításának feltétele a szerkezetátalakítási program és az üzleti tervek Bizottság általi végleges értékelése.
- (10) A Bizottság elvégezte a Bulgária által benyújtott szerkezetátalakítási program és üzleti terv végleges értékelését; az értékelés rámutat, hogy a szerkezetátalakítási program és az üzleti terv bevezetése rendes piaci körülmények között biztosítja az érintett társaság életképességének elérését. Az értékelésből az is kiderül, hogy a tervben meghatározott szerkezetátalakítási célokra nyújtott állami támogatás összege csak arra korlátozódik, ami szükséges az érintett társaság életképességének eléréséhez, és fokozatosan csökken, majd 2005-re megszűnik. Az értékelés továbbá biztosítja a kedvezményezett társaság többletkapacitásának átfogó ésszerűsítésének és csökkentésének elérését is. Ezért az értékelés arra a következtetésre jut, hogy a szerkezetátalakítási program és az üzleti terv teljesíti az Európa-megállapodás 2. jegyzőkönyve 9. cikkének (4) bekezdésében leírt követelményeket,

⁽¹⁾ HL L 358., 1994.12.31., 3. o.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről a Bolgár Köztársaság közötti társulás létesítéséről szóló Európa-megállapodás 2. jegyzőkönyve 9. cikkének (4) bekezdésében meghatározott időszak meghosszabbításáról készített kiegészítő jegyzőkönyv 2. cikke értelmében a Bulgária által a Bizottságnak benyújtott szerkezetátalakítási program és üzleti tervek megfelelnek a 2. jegyzőkönyv 9. cikkének (4) bekezdésében leírt követelményeknek.

2. cikk

A 2. jegyzőkönyv 9. cikkének (4) bekezdésében leírt rendelkezésekben meghatározott azon időszak, mely alatt Bulgária az

acéltermékek vonatkozásában kivételesen szerkezetátalakítási célokra állami támogatást nyújthat, további nyolc évre meghosszabbításra kerül a kiegészítő jegyzőkönyv 1. cikkének megfelelően 1998. január 1-jétől kezdődően vagy Bulgária Európai Unióhoz történő csatlakozásáig bezárólag, attól függően, melyik a korábbi időpont.

Kelt Brüsszelben, 2004. október 18-án.

a Tanács részéről

az elnök

C. VEERMAN